

广东外语外贸大学南国商学院“翻译学习”网络平台目录

一、网络课程:

- 1、《口译工作坊》
- 2、《商务口译》
- 3、《同声传译基础》
- 4、《交替传译技巧》
- 5、《口译观摩与赏析》

二、翻译理论

1、笔译论文

- 1) 翻译理论与实践 (206 篇, 103 万字)
- 2) 英译汉 (77 篇, 38 万字)
- 3) 汉译英 (35 篇, 18 万字)
- 4) 机器翻译 (36 篇, 18 万字)

2、口译论文

- 1) 口译 (38 篇, 19 万字)
- 2) 交替传译 (22 篇, 12 万字)
- 3) 同声传译 (28 篇, 15 万字)

3、主题翻译论文

- 1) 中华文化外译 (28 篇, 15 万字)
- 2) 公示语翻译 (32 篇, 17 万字)
- 3) 论文摘要翻译 (19 篇, 10 万字)
- 4) 科技翻译 (72 篇, 36 万字)
- 5) 简介翻译 (43 篇, 22 万字)
- 6) 商务翻译 (33 篇, 18 万字)

4、翻译名家

- 1) 笔译名家
- 2) 口译名家

5、翻译理论流派

三、翻译实践

1、笔译

- 1) 英译汉 (25 万字)
- 2) 汉译英 (18 万字)

2、口译 (338 段视频, 126 段音频, 并附英汉对照文字材料)

- 1) 口译综合
- 2) 交替传译英译汉
- 3) 交替传译汉译英
- 4) 同声传译英译汉
- 5) 同声传译汉译英

四、翻译考试

1、翻译证书

- 1) 三大翻译证书
- 2) 人事部翻译证书
- 3) 教育部翻译证书
- 4) 上海市外语口译翻译证书

2、翻译大赛

- 1) 韩素音青年翻译大赛
- 2) 许渊冲翻译大赛
- 3) 全国口译大赛
- 4) 海峡两岸口译大赛
- 5) 广东省翻译大赛

五、翻译网站链接

翻译国际联盟 <http://www.fit-ift.org/>

国际会议口译协会 <http://www.aiic.net/>
口笔译学院国际会议 <http://www-gewi.kfunigraz.ac.at/ciuti/index.html>
英国笔译及口译会 <http://www.iti.org.uk/>
中国翻译协会网站 <http://www.tac-online.org.cn/>
广东省翻译协会网站 <http://www.tagd.org.cn/>
美国之音 VOA 网站 www.51voa.com
英国广播公司 BBC 网站 <http://www.bbc.com/>
TED 英语演讲网 <https://www.ted.com/>
译网网站 <http://www.translators.com.cn/>
中国日报网站 <http://www.chinadaily.com.cn/>
21 英语网网站 <http://www.i21st.cn/>
上海日报网站 <https://www.shine.cn/>
今日美国网站 <https://www.usatoday.com/>
新闻周刊网站 <http://www.newsweek.com/>
纽约客网站 <https://www.newyorker.com/>
可可英语网站 <http://www.kekenet.com/>
英文巴士网站 www.en84.com
沪江英语网站 <https://www.hjenglish.com/>
听力课堂网站 <http://www.tingclass.net/>
小 e 英语网站 <http://www.en8848.com.cn/>
大耳朵英语网站 <http://www.bigear.cn/>
普特英语听力网站 <http://www.putclub.com/>
ChinaVOA 网站 <https://www.chinavoa.com/>
恒星英语网站 <http://www.hxen.com/>
旺旺英语学习网站 <http://www.wwenglish.org/>
爱思英语网站 www.24en.com
给力英语网站 <http://www.171english.cn/>
夏威夷大学口笔译研究中心 <http://nts.lll.hawaii.edu/cits/>
全国法律口笔译协会（美） <http://www.najit.org/>
全国翻译专业资格水平考试 <http://www.catti.net.cn/>
口译网 <http://www.kouyi.org/forum.php>
上海外语口译证书考试网 <http://www.shwyky.net/>

以下为我院翻译学习网络平台

[学校首页](#) [院系首页](#) [院况简介](#) [教学管理](#) [师资队伍](#) [学生工作](#) [招生就业](#) [翻译学习](#)

• [翻译学习](#)

网络课程

2016-11-20

▶《同声传译基础》教学日历

2016-11-20

▶《同声传译 I》教学大纲

2016-11-20

▶《商务口译》教学日历

2016-11-20

▶《商务口译》课程教学大纲

2016-11-20

▶《商务口译》PPT 课件

2016-11-21

▶翻译理论与实践 教学录像（一）

2016-11-21

▶翻译理论与实践教学录像（二）

2016-11-21

▶《翻译理论与实践（1）》教学大纲

2016-11-21

▶《翻译理论与实践（2）》课程教学大纲

2016-11-21

▶《翻译理论与实践（1）》课程教案

[more...]

翻译理论

2016-11-20

▶中华文化外译

2016-11-20

▶公示语翻译

2016-11-20

▶论文摘要翻译

2016-11-20

▶科技翻译

2016-11-20

▶经贸翻译

2016-11-20

▶简介翻译	
2016-11-20	
▶翻译名家—笔译名家	
2016-11-20	
▶翻译名家-口译名家介绍	
2016-11-20	
▶西方翻译理论简介——学派分野	
2016-11-20	
▶主要名家翻译思想解读	
2016-11-21	
▶汉译英翻译理论（笔译论文）	
2016-11-21	
▶英译汉翻译理论(笔译论文)	
2016-11-21	
▶机器翻译（笔译论文）	
2016-11-21	
▶翻译理论与实践（一）	
2016-11-21	
▶翻译理论与实践（二）	
2016-11-21	
▶翻译理论与实践（三）	
2016-11-21	
▶翻译理论与实践（四）	
2016-11-21	
▶翻译理论与实践（五）	
2016-11-21	
▶李克强总理两会记者会（交替传译汉译英）	
2016-11-21	
▶李克强总理两会记者会（交替传译汉译英）	
[more...]	
翻译实践	
2016-11-21	
▶汉译英翻译实践（笔译部分）	
2016-11-21	
▶英译汉 翻译实践（笔译）	
2016-11-21	
▶笔记示范（口译综合）	
2016-11-21	
▶2 级口译考试（实务+综合能力）2003 年 12 月	
2016-11-21	

▶2 级口译考试（实务+综合能力）2004 年 5 月

2016-11-21

▶2 级口译考试（实务+综合能力）2004 年 11 月

2016-11-21

▶2 级口译考试（实务+综合能力）2005 年 5 月

2016-11-21

▶3 级口译考试（实务+综合能力）2005 年 5 月

2016-11-21

▶3 级口译考试（实务+综合能力）2004 年 11 月

2016-11-21

▶外交部部长杨洁篪两会记者会（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶李克强总理两会记者会（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶奥巴马与习近平庄园会晤致辞（交替传译英译汉）

2016-11-21

▶神舟十号航天员记者会-中文-01（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号航天员记者会-英文-01（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号航天员记者会-中文-02（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号航天员记者会-中文-03（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号航天员记者会-英文-02（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号航天员记者会-英文-03（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号新闻发布会-1（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号新闻发布会-2（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号新闻发布会-3（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶神舟十号新闻发布会-4（交替传译汉译英）

2016-11-21

▶对话口译-口译综合

2016-11-21

▶习近平主席和奥巴马总统二十国集团峰会会晤（交替传译英译汉）

2016-11-21
▶口译教学- 口译综合
2016-11-21
▶口译现场-口译综合
2016-11-21
▶口音大全- 口译综合
2016-11-21
▶现身说法- 口译综合
2016-11-21
▶片段发音-口译综合
2016-11-21
▶视听材料-口译综合

[more...]

翻译考试

2016-11-14
▶三类翻译考试证书的比较
2016-11-15
▶全国外语翻译证书(NATEI)
2016-11-15
▶全国翻译专业资格（水平）考试 (CATT...
2016-11-15
▶上海市外语口译岗位资格证书
2016-11-15
▶第七届广东大学生翻译大赛通知
2016-11-15
▶海峡两岸口译大赛
2016-11-15
▶韩素音青年翻译奖
2016-11-15
▶首届许渊冲翻译大赛通知
2016-11-15
▶全国口译大赛

[more...]

翻译网站链接

- 南国商学院
- 可可英语
- 翻译国际联盟
- 国际会议口译协会
- 口笔译学院国际会议
- 英国笔译及口译会

中国翻译协会网站
广东省翻译协会网站
美国之音 VOA 网站
英国广播公司 BBC 网站
TED 英语演讲网
译网网站
中国日报网站
21 英语网网站
上海日报网站
今日美国网站
新闻周刊网站
纽约客网站
可可英语网站
英文巴士网站
沪江英语网站
听力课堂网站
小 e 英语网站
大耳朵英语网站
普特英语听力网站
ChinaVOA 网站
恒星英语网站
旺旺英语学习网站
爱思英语网站
给力英语网站
夏威夷大学口笔译研究中心
全国法律口笔译协会（美）
全国翻译专业资格水平考试
口译网
上海外语口译证书考试网

版权所有 广东外语外贸大学-南国商学院

邮编：510545 地址：广州市白云区良田中路 181 号 电话：020-22245901

Copyright 2009-2013 South China Business College . All Rights Reserved.

（注：建议使用 IE7/IE8/Firefox 浏览器访问本网站）

《翻译理论与实践》在我校校级精品开放课程中的链接

<http://www.gwng.edu.cn/web/2921848/2>

登录

UID		密码		记住 ☐	登录
-----	----------------------	----	--------------------------	-----------------------------	-----------------------------------



省级精品开放课程

精品视频公开课

课程名称	主讲教师	年度
营销与策划——解剖组织与个人的创新发展之路	王卫红	2012

精品资源共享课

货币银行学	李庚寅	2013
中国近现代史纲要	李爱琴	2014
市场营销学	杨媛媛	2015



校级精品开放课程

精品视频公开课

导游服务与技巧	陈书星	2013
---------	-----	------

精品资源共享课

日汉翻译理论与实践	许静华	2013
证券投资学	孙金鹏	2013
国际金融	王忠文	2013
翻译理论与实践	李田心	2013
高级日语	章海英	2013
货币银行学（双语）	戴江	2015
基础日语	秦明吾	2013
写作	徐琼	2013
中级日语	刘世琴	2013
中国古代文学（一）	唐晓敏	2013

校级精品课程

国际贸易学	肖志坚	2011
高级法语	邹琰	2011
初级朝鲜语精读	池圣女	2011
思想道德修养与法律基础	刘勇	2012
大学英语	章恒珍	2010
综合英语	陆小虹	2010
对外汉语课堂教学法	周健	2010
大学写作	孙有康	2010
会计学基础	陈炳辉	2010
市场营销学	王卫红	2014
翻译理论与实践	王心洁	2014
国际商务谈判	胡萍	2014
大学计算机基础	朱子江	2011

[more...]

同声传译实验室管理规定

同声传译实验室是同声传译教学的专用教室，由教育技术中心负责管理。

一、同声传译实验室按照学院教务处的教学计划安排使用。

二、同声传译实验室由教育技术中心指派专人管理、维护，保证实验室设备的正常运行。

三、任课教师作为课堂第一责任人，负责维持上课期间实验室内学生纪律和秩序，对学生行为进行有效管理，实验室管理员有权限对其进行监督。

四、任课教师每次下课后要检查机房设备使用情况，并如实填写《同声传译实验室使用记录》，以便管理员及时查看、维修，保证设备正常使用；如发现设备丢失或被损坏，应及时同上课班级联系，进行追查，情况严重的报相关单位，根据学校规定进行处理或赔偿。

五、学生到实验室上课务必提前 5 分钟到达实验室。

六、学生要严格按照规定的机器号对号入座，不得随意调换或离开座位，如果有特殊情况需要调换，须经任课教师同意后方可调换座位。

七、上课前，学生要检查机器设备，如发现计算机不能正常使用，应及时报告任课教师。

八、学生要爱护同声传译室一切设备，保持同声传译实验室室清洁，不许携带与学习无关的物品入室，严禁在同声传译室内吃零食，喝饮料，乱扔纸屑杂物，严禁在机器、同声传译课桌、墙上乱写乱画。对违反者扣除平时成绩，并停止其在该实验室上课资格。

九、损坏设备者需视情况予以赔偿，恶意损坏或情节严重者三倍赔偿并给予纪律处分，对盗窃设备者根据学校相关规定处理。

十、同声传译实验室内一切设备均为教学专用，学生不允许进行更改系统设置、拆装机器等操作，如有违反造成系统故障，影响教学的，视情节按学院相关规定给予纪律处分并处以罚款。

广东外语外贸大学南国商学院教育技术中心

2010 年 9 月 1 日

实验教学示范中心实验教师岗位职责

(1) 认真搞好本学科的实验教学、按校、院有关主讲教师的要求，做好各教学环节必做的工作，保质保量按计划完成所承担的教学任务，何杜绝任何事故的发生。

(2) 严谨治学，为人师表，刻苦钻研教学大纲、教材和业务技术，不断提高业务水平和教学质量。

(3) 必须在开课前一学期期末，向实验中心上报下学期实验课计划，必须包括实验内容以及所需要的材料及仪器设备。

(4) 指导、督促实验员及时做好实验教学的各项准备工作，并按要求做好预备实验，保证学生实验能安全顺利进行。

(5) 督促、指导做好实验室的物资管理、安全、清洁、保卫工作。

(6) 注意节约、杜绝浪费、降低消耗。

(7) 认真指导好学生实验、及时发现并纠正存在的问题，做好教书育人的工作，使学生养成良好的养成习惯。

(8) 完成校院安排的各项临时工作。

广东外语外贸大学南国商学院教育技术中心

2010 年 9 月 1 日

语音室管理规定

语音室是我院新建的现代教育技术设施之一，设备先进，为了确保教学的正常进行和语音室的良性运作，特制定本规定。

一.语音室由学院现代教育技术中心统一管理，而日常管理与维护由专职管理员负责，上课期间由任课教师负责管理，上课时只有当任课教师到场后，管理员才能开门让学生进入。

二.语音室的使用按照教务处制定的教学计划纳入教学课程表，凡是需要临时使用时，必须填写《实验室临时使用申请表》，经系领导签署意见，提前一天报教育技术中心中心批准，方可安排使用。

三.初次使用语音室的教师，必须参加培训，切实掌握仪器设备及应用软件的使用方法后，方可使用。

四.非上班时间需使用语音室的，由使用教师提出书面申请，系主任签字同意后，至少提前一天送实训中心主任审批，同意后方安排使用。在此期间由使用教师负责管理，使用完毕后应及时将钥匙交回管理员处。

五.需使用投影机，应详细阅读操作规定之第四项，不可盲目操作。

六.学生进入实验室，必须按号入座（座位相对固定）。不准携带食品、饮料、水等进入语音室，室内不准大声喧哗或者来回走动，不准乱扔纸屑、不准随地吐痰，不准在桌面及仪器设备上乱涂乱画。

七.学生应在教师的指导下严格按操作规则之第五、第六点进行操作，在上课过程中和课间休息时，不得随意按电源开关、呼叫键及其它键，不得拉扯耳机及话筒线绳。下课时应听从老师的指令，盖好设备盖，将耳机挂在固定钩上。

八.学生在使用仪器设备过程中，遇到故障或损坏仪器设备时，应及时主动向老师报告，对不听教师指令违反操作、擅自拆卸仪器设备、故意损坏仪器设备或盗窃仪器设备的学生，将按有关规定进行严肃处理。

九.教师在使用仪器设备前和使用完毕后，均应认真检查设备，并如实认真填写《实验室使用登记表》。

十.教师在离开语音室前，必须做好以下工作；（A）关好窗帘；（B）关闭设备电源；（C）关闭灯光、风扇、空调；（D）锁好窗户和前后门。

十一.以上规定请老师和同学共同履行，凡是不认真执行上述规定，发生事故，或者给发生事故留下隐患的，经检查发现，一律按教学事故处理。

十二.本规定经院领导批准，由现代教育技术中心负责解释。自分布之人起执行。

教育技术中心

二〇一五年十二月重新修订

语音室使用操作规程

为保证语音教学的顺利进行，维护好设备，充分发挥语音室的效益，保证设备良性运作，延长使用周期，特制定本规定。

1.教师必须经过培训，并认真阅读语言学习系统使用说明书，掌握仪器设备及应用软件的使用方法后，方可独立操作本室设备。

2.使用时，在确认仪器各种插接件连接无误后，接通总电源，打开电脑，进入语言学习系统界面，根据教学内容在主功能区中选择相应的模式。

3.开机后，通过显示屏查看学生机电源是否连接好，学生机电源连接良好时，显示界面呈深蓝色，反之为灰色。

4.如需使用投影机，应严格按以下步骤进行操作：（一）开机：在3米之内将遥控器的前端对准投影机遥控接收窗按一下“STANDBY/ON”键，投影机开始预热，约2分钟后预热完毕即可使用；（二）关机：在3米之内将遥控器前端对准投影机遥控接收窗按一下“STANDBY/ON”键，屏幕上将显示“关闭电视吗？”，此时再按一下“STANDBY/ON”键，投影机即被关闭，并开始冷却（冷却过程约需3分钟）。待其冷却完毕后，才允许关闭总电源（若需重新启动，必须待其冷却完毕后方可进行）。**切记：不可直接关闭总电源关闭投影机！**

5.学生初次使用学生机时，应在教师的引导下，通过自习模式窗口在帮助栏内详细阅读基本操作规程，方可操作。尚未弄清操作规程时，请不要操作，如不听劝告，执意野蛮操作造成设备损坏的，要按学院学生手册中相关规定进行处罚。

6.学生如发现设备功能不正常时，应通过呼叫键[CALL]向老师求助，不得擅自拆卸仪器设备，否则将严肃处理。

7.授课结束后，教师应按照操作程序，通过显示屏桌面的开始钮来关闭电脑主机电源，之后关闭总电源。不得直接关闭总电源，以免造成系统损坏或数据丢失。

以上规定自分布之日起实行。

教育技术中心

二〇一五年十二月重新修订

实验教学示范中心学生实验守则

- 1、进入实验室前，务必搞好个人卫生，不得将不洁物品带入室内。
- 2、进入实验室后，必须遵守实验室的各项规章制度，不得高声喧哗，不得随意串组，不得随意动用实验室的任何物品。
- 3、实验前必须认真预习实验教材及实验内容，明确实验目的、步骤、原理，并回答实验教师提出的问题。
- 4、实验时要服从老师的指导，认真操作。不得草率从事，抄袭臆造。
- 5、实验中，要爱护公共财物，严格按照有关操作规程使用仪器，并节约使用各种实验材料。如违犯操作规程或不听从指导而造成设备或器材损坏的，应照价赔偿。
- 6、必须注意人身和设备安全，若发现异常现象或故障隐患，应立即向实验技术人员报告，不得自行处理。
- 7、实验完毕，离开实验中心。

广东外语外贸大学南国商学院教育技术中心

2010年9月1日

同声传译实验教学中心管理体制

《同声传译》教学示范中心实行“学校统一规划、中心集中管理、全面实现共享”的管理模式。

同声传译实验教学示范中心的主要任务是全面负责、组织实施口笔译实验教学工作。实行校级管理体制，由直属分管教学的副校长领导下，实验教学质量明显提升和实验技术得到有效的保障和维护，同时，本中心接受学校教务处、教学督导室的监督、检查、指导和为其提供服务。

实验中心实行主任负责制，中心主任由学校直接任免，中心主任全面负责实验中心的工作，负责中心实验资源的全面协调管理和建设规划。

自成立以来，本中心统一管理调度、加大实验室的开放力度，尽可能大的实现资源共享，提高资源利用率，实验资源的利用主要通过以下三个方面来实现：（1）实验队伍资源共享。根据综合型、创新型实验课程、复合型专业能力实训、应用型创业创新训练项目的需要，组建了由王心洁、陈胜、胡红玲、青立花、任佳、祝惠娇、朱城铁、曲桦组成的实验教师队伍。老师们在同声传译教学示范中心进行授课、口笔译培训、开展公开课、口译课教学研讨会等等活动。根据专业实验教学需要，由实验教学中心进行统一协调、统一安排调度。

（2）实验教学活动丰富多样。除了在同声传译实验室授课外，口译俱乐部、口译集训营、口译大赛、同声传译兴趣小组活动、同传培训及同传会议都是在同声传译教学示范中心，每周同传室的使用都是非常紧凑，充分发挥的同声传译教学示范中心的作用。（3）本中心在人员、仪器设备、实验设施、实验软件、教学安排等方面实行统一管理，各种资源如经费、人员、设备由实验教学示范中心统一使用和调配。此外，进行了网络平台的建设，为实验资源的充分利用提供了丰富的教学资源。

同声传译实验中心运行机制

1. 开放运行情况

同声传译实验教学示范中心实行“集中式管理、开放式使用”的管理模式，每天 8:30-22:00，每周 5 天，面向全校开放，以口译课和笔译课实验为主，以第二课堂口笔译实训为辅，按照需要预约开放。

2. 管理制度：规范化、人性化

在学校的直接领导下，实验中心建立了系统、完善的实验教学管理制度、实验课教学管理制度、实验教学运行管理制度等。中心人员在中心主任的带领下，制定中心发展规划、课程建设目标和实验教学要求，购置设备、协调安排实验教学、科研和对社会服务等各项工作。实验教师在教学系主任带领下，负责课程建设目标和实验教学要求的落实和实施、编写实验教学大纲、实验教学日历等。实验技术部主任领导工作人员，负责实验仪器、设备、材料和物资的网上管理及设备维护维修、保障实验室清洁、卫生、防火、防盗安全等。

3. 考评办法：科学性、合理性

在对实验教学评价的过程中，对教辅和教师分别考评。学校实验教学评估与考核采用了以下具体办法：

- (1) 实验教学规范：实验课程做到有实验教学大纲、实验教学课表、实验教学日历等。

《交替传译技巧》、《口译工作坊》、《同声传译基础》、《口译观摩与赏析》、《商务口译》

- (2) 实验教材：要求选用具有先进性的实验教材。

- (3) 《交替传译技巧》：雷天放、陈菁.《口译教程》，上海外语教育出版社，2015 年 4 月

- (4) 《口译工作坊》：任文.《英汉口译教程》，外语教学与研究出版社，2011 年 3 月

- (5) 《同声传译基础》：仲伟合.《同声传译基础》，外语教育与研究出版社，2010 年 10 月

《口译观摩与赏析》：梅德明.《通用口译教程》（修订版），北京大学出版社，2014 年 4 月；

- (6) 《商务口译》：王艳.《商务英语口译》，外语教学与研究出版社，2013 年 3 月

- (7) 实验项目管理：对每个实验项目要求管理规范，每次上课要在实验课登记表上记载实验名称、面向专业、组数（人数）、设备使用情况，有无故障，设备维修情况等

- (8) 实验考试或考核：明确每个实验课的检查方式和考核方式。

《交替传译技巧》：本课程为考试课程，期末考试为闭卷笔试。学生的课程总评成绩由平时成绩（占 50%）和期末考试成绩（占 50%）两部分构成，平时成绩由出勤、作业、小组项目等构成。

《口译工作坊》：本课程为考试课程，期末考试为闭卷笔试。学生的课程总评成绩由平时成绩（占 50%）和期末考试成绩（占 50%）两部分构成，平时成绩由出勤、作业、小组项目等构成。

《同声传译基础》：本课程为考试课程，期末考试为闭卷笔试。学生的课程总评成绩由平时成绩（占 60%）和期末考试成绩（占 40%）两部分构成，平时成绩由出勤、作业、小组项目等构成。

《口译观摩与赏析》：本课程为考查课程。学生的课程总评成绩由平时成绩（占 60%）和期末考试成绩（占 40%）两部分构成，平时成绩由出勤、作业、小组项目等构成。

《商务口译》：本课程为考查课程，期末考试为闭卷笔试。学生的课程总评成绩由平时成绩（占 40%）和期末考试成绩（占 60%）两部分构成，平时成绩由出勤、作业、小组项目等构成。

4、质量保证体系：制度化、规范化

本中心建立了以内容改革为核心，学生评教为基础，专家评价为主导的实验教学质量保证体系。组建了由副校长王心洁、沈三山、陈胜组成院级实验教学质量监督组，负责对实验教学质量进行评估、监督和检查。在实验教学质量保证体系中，各学院负责隶属本系的实验课程的建设、管理，在实验教师配置、实验教学任务分配、实施教学管理方面进行教学考评。实验教学中心负责专业综合实验课程和项目建设和管理，负责同声传译实验教学示范中心的日常管理。教务处负责实验课程的宏观管理和全面监督检查。

5 运行经费保障：有规划、有预算

本中心根据教学计划的安排和实验工作量的大小，按学生比例给每个学生一定的实验经费的预算安排，学院根据同声传译实验中心的建设规划。给予实验教学基本运行经费、软件开发和项目开发费、设备维护费等资金投入。

广东外语外贸大学南国商学院 同声传译实验中心基本情况

本中心坐落于我校教育技术中心实验楼 501，建筑面积 102 平方米，空间布局合理，实验设备精良，组合优化，配置合理，有教师操纵台一个、学生座位 38 座、同声传译隔音工作间 4 个、同传位 8 个，同时可容纳 46 名学生上课或训练。

此外，装备有 Visualtrans 翻译软件和 Trados 翻译软件。

本中心使用率高，全校 9 个外语语种、11 个外语专业和部分非外语专业学生在此根据课表上课或课外开展各种口译（包括交替传译和同声传译）活动，如口译俱乐部、中国文化讲座、口译竞赛、模拟联合国辩论、中外学生交流等。

本中心实行开放式服务，师生可采用网络登记方式预约使用时间，实验员热情周到全天候为教学第一线服务，并保证设备良好运行。

南国商学院教育技术中心

2017 年 11 月 30 日



同声传译实验室升级建设设备购置报告

物资设备处：

根据学校“创新强校工程”同声传译实验室建设项目任务书的内容，现就同声传译实验室升级建设需要购置的设备列明如下：

第一、计算机辅助翻译软件一个

第二、主席发言台一张

第三、口译网出售的 U 盘一只

以上设备的型号等参数详见附件，敬请予以购置！

同声传译实验室项目组

负责人：王心洁

2015 年 6 月 30 日

附件 1：计算机辅助翻译软件

软件推荐	描述（暂时按照 40 台机位算）	预算	联系人
1、Visual Tran	1. 软件分个人标准版、manager 版与服务器版。 课堂教学使用个人标准版即可。Manager 版用于公司管理，服务器版适用于大型翻译任务，可以实现数据库共享。 2. 每套软件只能固定到一台 PC。只能满足课上教学，课后练习需到实验室。实验室可以固定时间开放。 3. 软件买一赠一。如买 40 套软件，这四十套软件享受永久使用，另赠送 40 套软件，享受一年免费使用。同时还可赠送 N 套软件供教师使用，享受一年免费使用。	标准版： 2000*40=8 万 Manager 版：同上 服务器版：12 万 （强烈推荐购买标准版）	Eva Zhang 张新群 北京 18911518800 18511059895 info@visualtran.com
2、雅信	1. 有 4.5 与 5.0 两个版本。具体内容详见附件。 2. 软件固定到 PC。 4.5 版有客户端，有点数限制，如购入 40 套，则同时在线数最多为 40。 5.0 为网页版，没有点数限制。	4.5 版： 10 万（客户端） +5800*40=242000 5.0 版：25 万	毛玖林 北京 18801067752
3、Wordfast	1. 和雅信 4.5 差不多，有服务器，按点收费。服务器可买可不买。 2. 该代理同时可以做同声传译设备的引进，合作企业为东方正龙公司。 3. 软件固定到 PC。学生如若要进行课后自我练习，则需要将所有学生的电脑信息上报给公司进行授权。比较麻烦，所以建议同 VisualTran,固定时间开放实验室。	服务器：10 万（可买可不买） 点数： 5000*40=20 万	杨子彤 山东 18005317858 13685315116@126.com
4、Deja Vu X3	与 wordfast 同一个代理。	价格略高于 wordfast，但可以和公司协商至与 wordfast 相同	杨子彤 山东 18005317858 13685315116@126.com

附件 2： 主席发言台

可参考附件：广东财经大学采购同声传译实验室公开招标文件中对演讲台的采购要求。

演讲台	1. 表面木皮：采用 $\geq 0.6\text{mm}$ 进口 AAA 级优质胡桃木皮贴面； 2. 封边：采用 $\geq 0.6\text{mm}$ 进口 AAA 级优质胡桃木封边； 3. 基材：环保型优质高密度纤维板，甲醛释放量符合国际 E1 级环保标准； 4. 油漆：采用进口高级无苯环保型聚脂漆分消面漆无尘喷涂； 5. 密度， 970kg/m^2 ；	1 张	预算 1000 元
-----	--	-----	--------------

附件 3： 口译网出售的 U 盘

内含 2000 年—2014 年的全部口译训练资料，可用于口译教学、实战训练、学习观摩和考试备考之用。预算 380 元。参考网页：<http://www.kouyi.org/support/upan.html>

Trados 软件（50 万元）

采购合同

合同编号：

甲方：广东外语外贸大学南国商学院

乙方：上海予尔信息科技有限公司

双方经友好协商，本着互惠互利的原则，就甲乙双方对计算机辅助翻译软件系统采购项目特定本合同，以共同遵守。

一、 合同采购货物清单表 单位：人民币、 元

序号	产品	说明	单价 元	套数	总价
1	SDL Trados Studio 2017 Professional	包含 SDL Trados 2017 专业（翻译平台），SDL Trados MultiTerm 2017（术语库管理工具）	15000	27 套	405,000
2	SDL Trados TM Server 2017	标准翻译记忆服务器软件：集中、共享、控制翻译记忆库	95000	1 套	95,000
结算价(含税价)：人民币大写：伍拾万元整 （小写¥：500,000.00）					

乙方必须按照合同采购货物清单表的内容提供所有的货物。乙方确保所供货物是原厂正品，激活码永久授权。

二、 交货方式和交货地点

2.1 交货时间：合同生效之日起柒个工作日内提供产品安装，安装调试后与甲方协商培训时间并按协商后确定的时间进行培训。

2.2 交货地点：广东外语外贸大学南国商学院

三、 质保期：

货物质保期为验收合格之日起算 叁 年。

四、 货款结算方式：

甲方应在乙方全部货物现场安装调试并培训完毕后十个工作日内安排验收工作、验收合格后，乙方提供全额增值税普通发票后十个工作日内，一次性支付合同总金额的 97%即人民币：485000.00 元整（肆拾捌万伍仟元整），3%作为质保金即人民币：15000.00 元整（壹万伍仟元整）。乙方产品存在由于技术原因不能解决的问题、或者由于乙方的售后服务不能达到合同约定要求，则甲方有权拒付部分或全部质保金。质保金在三年免费质保期满后的十个工作日内无息返还乙方。

五、 质量要求和技术标准：

5.1 乙方保证产品的质量和技术指标符合国内相关技术标准和校方要求，同时配有完整的附件或软件操作

(不可抗力因素除外)。

九、解决合同纠纷的方式：

合同解释或履行发生争议时，双方首先协商解决；若协商解决不成，则任何一方可以寻求有关仲裁条款进行仲裁，最终仲裁地点为甲方所在地。

十、遵守保密协议：

甲乙双方不得向第三方出示书面价格证明，除非另行协商双方书面协议同意。

十一 生效

11.1 本合同自双方盖章之日起生效。

11.2 本合同一式肆份，甲方执贰份、乙方执贰份，均具有同等法律效力。传真件具有同等法律效力。

11.3 本合同未尽事宜由双方协商补充。

11.4 本合同与《合同法》、《消费者权益保护法》不相符处，以《合同法》、《消费者权益保护法》为准。

附：

1、营业执照加盖公章

甲方发票开具信息：

单位名称：广东外语外贸大学南国商学院

纳税人识别号：52440000792924569G

地址：广州市白云区良田中路181号

开户行及帐号：农行广州竹料支行 44069101040004032

组织代码证号：

乙方对公账户信息：

账 户：上海予尔信息科技有限公司

账 号：3100 1614 7000 5001 3780

开户行：中国建设银行上海莘中路支行

甲方：广东外语外贸大学南国商学院

甲方代表签字：_____

地址：广州市白云区良田中路181号

电话：020-22245515

乙方：上海予尔信息科技有限公司

乙方代表签字：_____

地址：上海市金山区朱泾镇仙居路218号3幢229室A座

电话：13602811008 021-60768390 010-63869994

日期：2017年11月10日 签署地：广州

5.2 乙方保证提供货源为唯一途径正式授权合法产品。

六、服务

服务类型	序号	服务内容
技术支持	1	提供 1-2 日的免费上门安装服务
	2	质保期内：提供工作日 2 小时内响应，8 小时内远程服务，远程无法解决问题的，24 小时内提供上门服务。
	3	提供在线知识库，可以查询问题解决方案，或向 SDL 全球技术支持团队提出支持请求。
	4	提供技术支持热线，获得专业技术人员的技术支持。
	5	因甲方硬件损坏或系统重置造成的激活码丢失，我方配合完成激活码重置工作。
高校服务	1	质保期内每年提供一次 8 课时的免费上门培训服务。
日常维护	1	软件补丁：SDL 会不定期根据全球客户反馈，修复现有产品中存在的问题并提供标准补丁程序。
	2	软件升级：同版本内免费提供永久性补丁升级包升级服务。
	3	远程维护：经高校授权，SDL 技术支持人员直接远程登录至高校系统，对软件进行远程操作服务。

七、验收标准：

7.1 验收标准：国家标准和规范、生产厂家的产品操作手册及安装光盘等；采购文件及合同的约定；校方要求；投标文件的承诺；

7.2 验收程序：

①货到初步验收：所有货物到达甲方指定交货地点后，由甲方与校方人员共同进行质量、数量等方面的验收(但不作为最终验收合格的保证)；

②正式验收：货物安装调试后，由甲方负责联系校方有关部门，按规定的标准要求进行联合验收。

八、违约责任：

8.1 由于乙方的责任未能按合同约定的交货期交货或工程没按时交付使用时，每逾期一天，乙方向甲方支付合同总价 5%的罚款。（不可抗拒的因素除外）；

8.2 由于甲方的责任未能按合同约定的付款期付款时，每逾期一天，甲方向乙方支付合同总价 5%的罚款。

优惠赠送协议

甲方：广东外语外贸大学南国商学院

乙方：上海予尔信息科技有限公司

双方经友好协商，本着互惠互利的原则，就甲乙双方对计算机辅助翻译软件系统采购项目特定合同，以共同遵守此合同附件协议。

一、 优惠赠送货物明细表 单位：人民币、元

序号	产品	说明	单价	数量	赠送价值
1	SDL Trados Studio 2017 Professional	包含 SDL Trados 2017 专业（翻译平台），SDL Trados MultiTerm 2017（术语库管理工具）	15000	9 套	135,000
2	通用翻译记忆库	中-英通用型（100 万句对）	0	1 批	50000
3	通用术语库	中-英通用型（100 万词条）	0	1 批	50000
4	SDL Trados 计算机辅助翻译技术认证考试名额	初级认证考试【免费提供 3 年】 初级认证每年提供 35 个名额。 中级认证每年提供 3 个名额。	500	35 名每年、3 名每年。	57000
5	8 课时免费软件操作培训	软件入门操作、项目练习等【质保期内每年一次】	1000	3 次	3000
合计赠送价值 29.5 万元产品与服务					

1、乙方必须按照优惠赠送货物明细表的内容提供所有的货物。乙方确保所供货物是原厂正品，激活码永久授权。

2、本赠送协议经甲乙双方签字盖章后作为主合同附件，与主合同享有同等的法律效力，本协议与主合同所有服务条款一致。

甲方：广东外语外贸大学南国商学院

甲方代表签字：李华

地址：广州市白云区良田中路181号

电话：

乙方：上海予尔信息科技有限公司

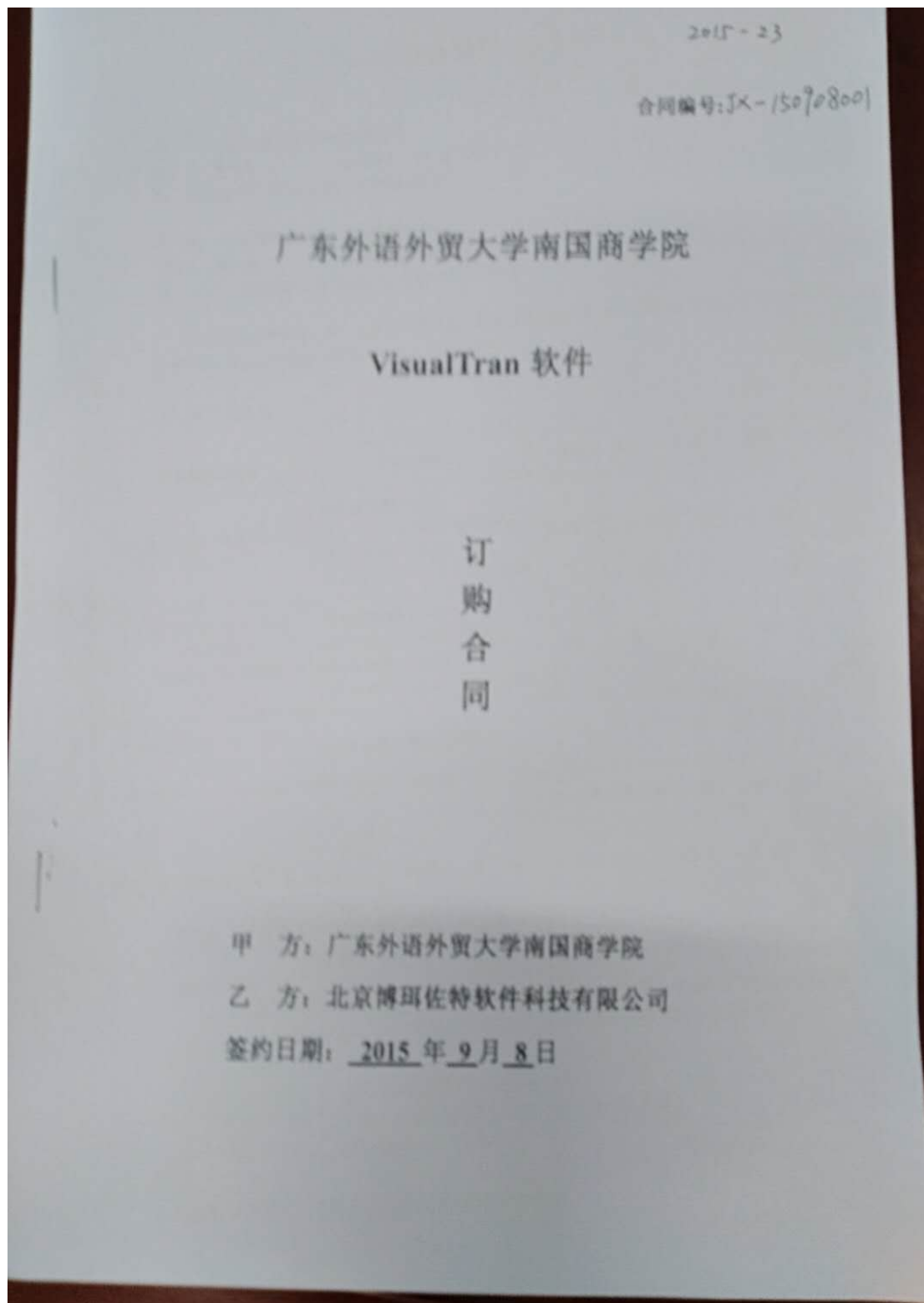
乙方代表签字：王明

地址：上海市金山区朱泾镇仙居路218号3幢229室A座

电话：13602811008

日期：2017 年 11 月 10 日 签署地：广州

VisualTrans 软件（8 万元）



VisualTran 软件订购合同

(合同编号: VV-201302-001)

需方: 广东外语外贸大学南国商学院
联系人: 戴斌英 联系方式: 020-22245819
地址: 广东省广州市白云区良田中路181号

供方: 北京博润佳特软件科技有限公司
联系人: 高永和 联系方式: 13603096089
地址: 北京市朝阳区阜通东大街12号楼16层1602室

供需双方本着友好协商、互惠互利的原则, 根据《中华人民共和国合同法》规定, 供需方向供方购买 VisualTran 软件的合同书, 双方共同信守执行。

第一条 产品信息:

No	产品名称/型号	产品信息	数量	单位	单价	金额	备注
1	VisualTran Mate 2014 (标准版)	计算机辅助翻译软件 支持全世界120种语言的翻译 支持 MS WORD, EXCEL, PPT (Window XP, Vista, 7, 8, 10 支持)	48	套	¥1,700	¥81,600	原价 ¥9,800 2.9折
2	VisualTran Mate 2014 (标准版) (赠送为一年期的正 版)	计算机辅助翻译软件 支持全世界120种语言的翻译 支持 MS WORD, EXCEL, PPT (Window XP, Vista, 7, 8, 10 支持)	48	套	¥5,880	¥0	实送
3	VisualTran Mate 2014 (标准版)	三年内免费升级以及维护	48	套	¥0	¥0	
优惠后总金额(含税)						¥80,000	

备注: 向大四级学生每位学生以及所有的老师赠送一套 VisualTran Mate 2014 (标准版), 有效期一年。

第二条 合同总价款: 80,000.00 人民币 (大写: 捌万元整)

第三条 付款方式:

- 金额 (100%): 80,000.00 人民币 (大写: 捌万元整)。供方提供发票, 需方收到发票后通过银行转账方式向供方一次性支付合同款。供方向需方提供发票后7天内支付。
- 供方银行账户信息
公司名称: 北京博润佳特软件科技有限公司
开户行: 中国工商银行股份有限公司北京市分行营业部
账号: 0200000309201951788

第四条 到货地点: 广东省广州市白云区良田中路181号

测试。由于供方原因逾期七个工作日没有安装，视供方违约，需方退回合同款，并支付合同总金额15%作为违约金。

第五条 品质保证：

无人为直接损坏的情况下，3年内若有新版本产生，则免费升级；三年后如需方需要继续更新服务，则缴纳软件更新服务费1000元/套（具体金额根据更新程度以及新版本功能另行商议）；供方则通过良好服务体系，保证软件质量确保无质量问题后，能在需方电脑上正常运行。若有新版本产生，需方若不需升级，供方也需保证其旧版本能正常使用。

第六条 售后服务：

1、供方自合同签订起三年内提供所买产品的免费网络服务培训以及技术支持维护；
2、供方向需方免费提供远程维护服务，遇系统故障，提供实时响应解决。在不升级的情况下同样适用。

3、供方联系方式：

联系人：张新群

电话：18911518800

电子邮箱：info@visualltran.com

第七条 保密条款：

- a) 供需双方对在履约过程中获悉的对方之商业秘密及技术秘密承担保密义务，该保密义务不受本合同期限的限制。
b) 供方对需方提供的文字及图片资料未经需方许可不得以任何方式泄露给第三方。

第八条 知识产权：

需方尊重供方的Visualltran Mate系统著作权，本合同中软件产品的所有权归供方所有，受《中华人民共和国计算机软件保护条例》等知识产权法律及国际条约与惯例的保护。需方通过本合同获得本软件的使用权，产品的版权由供方负责，需方不承担因供方产品版权等原因产生的法律责任及经济责任。

第九条 供需双方信守合同，如发生纠纷，将友好协商解决。协商不成时，任何一方均可采用司法程序解决。

本合同自双方签字盖章之日起生效（含传真件），本合同三年有效，壹式叁份，需方执两份，供方执一份，均具有同等法律效力。

附件：供方营业执照、税务登记证复印件（加盖公章）

需方：广东外语外贸大学南国商学院

盖章签字：
联系人：蓝慧英
联系方式：13302266505

日期：2015.9.18

供方：北京博玛佐特科技有限公司

盖章签字：
联系人：高永和
联系方式：13683098080

日期：



营业执照

(副本) (1-1)

注册号 110105013640581

名称 北京博珥佐特软件科技有限公司
类型 有限责任公司(自然人投资或控股)
住所 北京市朝阳区阜通西大街12号楼16层1602室
法定代表人 韩彰熙
注册资本 150万元
成立日期 2011年03月04日
营业期限 2011年03月04日至 2031年03月03日
经营范围 技术推广服务; 计算机系统服务; 电脑图文设计、制作; 销售电子产品、计算机、软件及辅助设备、文具用品、机械设备。
(其中知识产权出资为100.0万元。; 依法须经批准的项目, 经相关部门批准后方可开展经营活动。)



在线扫码获取详细信息

登记机关



提示: 每年1月1日至6月30日通过企业信用信息公示系统报送上一年度年度报告并公示。

2015 年 01 月 23 日

税务登记证

(副本) 计算机代码 05225423

京 税 证 字 110105569453688 号

纳税人名称: 北京博珥佐特软件科技有限公司

法定代表人(负责人): 韩彰熙

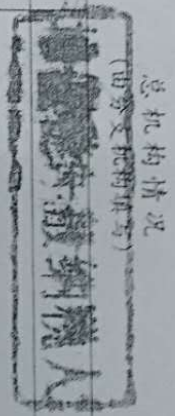
地 址: 北京市朝阳区阜通西大街12号楼16层1602室

登记注册类型: 其他有限责任公司

经营范围: 许可经营项目: 无; 一般经营项目: 技术推广服务; 计算机系统服务; 电脑图文设计、制作; 销售电子产品、计算机、软件及辅助设备。(详见正本)

批准设立机关: 北京市工商行政管理局朝阳区分局

扣缴义务人: 国家税务总局



名称	纳税人识别号
地 址	
经营范围	
分支机构设置 (由总机构填写)	
名称	地址
名称	地址
名称	地址



关于划拨 2017 年度教学专项经费预算的通知

各教学单位、教育技术中心、评建办：

2017 年度学校按年生均 1200 元划拨教学专项经费。根据近两年教学专项经费使用情况和 2017 年学校教学建设及改革任务计划，决定分配给各教学单位教学专项经费按生均 450 元预算。2017 年度教学专项经费预算安排分配如下表：

序号	部门	学生人数	教学专项经费 (元)	备 注
1	英语语言文化学院	1170	526500 ✓	按生均 450 元预算（下同）。
2	东方语言文化学院	708	318600 333600 ✓	
3	西方语言文化学院	1046	470700 ✓	
4	国际经济与金融学院	2582	1161900 ✓	
5	国际工商管理学院	2517	1132650 ✓	
6	中国语言文学学院	657	295650 275650 ✓	
7	信息科学技术学院	318	193100 ✓	含公共课开支经费 5 万元。
8	思想政治理论课教学部		329960 ✓	含思想政治理论课专项经费：8998（人）×20（元）=179960（元）
9	公共课教学部		586550 ✓	其中体育维持费：10797600（元）×5%=539880（元），数学教研室经费一、二年级学生（人）4667×10（元）=46670（元）
10	大学英语教学部		274680 ✓	一、二年级学生 4667（人）×40（元）=186680（元）；三年级学生 2200（人）×40（元）=88000（元）
	小计		5290290	
11	教育技术中心		1800000	
12	评建办		500000 ✓	评建经费
13	教务处		3207310 ✓	主要用于校级质量工程项目、通识教育选修课（通选课）、新专业、实践教学、薄弱教学环节建设等开支。
	总计	8998	10797600	按全校学生人数年人均 1200 元预算。

注：学生数为 2016 年 11 月 23 日系统导出在校学生数据，包含出国（境）学习学生，不含已办理退学、休学手续学生。

请各教学单位认真领会教学专项经费的含意，严格按照学校《关于编报 2017 年度经费预算的通知》（南商[2016]144 号）及教学专项经费的分配金额做好本单位教学专项经费预算并填写预算表，请于 12 月 9 日前交教务处行政楼 212 室。

联系人：赵敏 联系方式：22245806

附：编制预算注意事项

广东外语外贸大学南国商学院教务处

2016 年 11 月 28 日

教务处

一、学校“实验实习”、实践教学基地项目经费拨付情况（截图）

1、实验实习项目经费拨付情况

172.16.1.249:8088/main.aspx

此网络可能需要您登录才能使用互联网。

当前用户：刘渭湘

当前项目大类：(002)南国—2017--(01)日常教学及其他经费(不含科研)，访问次数：375 / 2485

系统管理

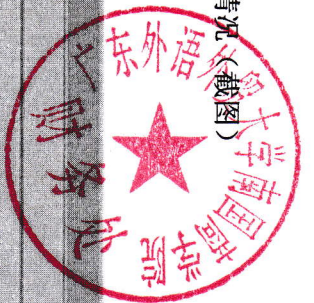
系统管理
参数设置
预算数管理
经费预算查询
项目费用查询
分类费用查询
项目属性查询
费用明细查询
经费预警查询
停报预警查询
数据同步

桌面

项目费用查询 ×

查询 导出

项目编码	项目名称	部门名称	项目负责人	项目属性	项目级别	立项日期	资金来源	项目总经费	结项状态	上年结余	基本预算	追加预算	预算合计
R10502520001	实验实习	教务处	周平健	实验实习	部门级	2015/01/01	自筹资金		未结项	301,000.00	301,000.00		301,000.00
[小计]										301,000.00			301,000.00
R20402520001	实验实习	管理学院	张玉明	实验实习	部门级	2014/01/01	自筹资金		未结项	150,000.00	150,000.00		150,000.00
[小计]										150,000.00			150,000.00
R21102520001	实验实习	中国语言文化学院	柯汉琳	实验实习	部门级	2015/01/01	自筹资金		未结项	33,000.00	33,000.00		33,000.00
[小计]										33,000.00			33,000.00
R21302520001	实验实习	英语语言文化学院	沈三山	实验实习	部门级	2015/01/01	自筹资金		未结项	20,000.00	20,000.00		20,000.00
[小计]										20,000.00			20,000.00
										504,000.00			504,000.00



3、实验教学示范中心项目经费拨付情况

经费预算管理系统 - Mozilla Firefox

172.16.1.249:8088/main.aspx

此网站可能需要登录才能使用互联网。



南京财经大学

财务处

当前用户：刘清湘

当前项目大类：(002)南国-2017-01)日常教学及其他经费(不含科研)，访问次数：375 / 2465

切换项目大类 修改

系统管理员

系统管理

参数设置

预算管理

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

项目费用查询

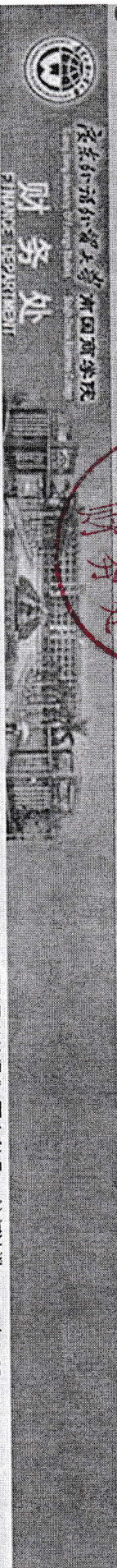
项目编码	项目名称	部门名称	项目负责人	项目属性	项目级别	立项日期	资金来源	项目总经费	结项状态	上年结余	基本预算	追加预算	预算合计
Q20364660002	校级教学示范中心：国际贸易	经济学院	符清元	实验教学示范中心	校级	2011/12/01	自筹资金		已结项	5,204.90			5,204.90
Q21462230001	省级质量工程：经济与管理实验教学示范中心	经济学院	赵家敏	实验教学示范中心	省部级	2013/08/31	财政资金		未结项	94,415.60		7,920.00	102,335.60
		经济学院	赵家敏	实验教学示范中心	省部级	2013/08/31	自筹资金		未结项	76,478.00			76,478.00
	[小计]							176,088.50				7,920.00	184,018.50
Q20464660001	校级教学示范中心：ERP实验教学示范中心	管理学院	吴再芳	实验教学示范中心	校级	2010/07/10	自筹资金		未结项	144.00			144.00
	[小计]							144.00					144.00
Q21362230002	2014创新强校工程：同声传译实验教学示范	英语语言文化学院	陈胜	实验教学示范中心	省部级	2015/05/15	财政资金		未结项	25,352.87			25,352.87
		英语语言文化学院	陈胜	实验教学示范中心	省部级	2015/05/15	自筹资金		未结项	4,600.00		40,000.00	44,600.00
Q21364660003	校级教学示范中心：同声传译	英语语言文化学院	曹立花	实验教学示范中心	校级	2011/12/01	自筹资金		未结项	36,347.00			36,347.00
	[小计]							66,299.87				40,000.00	106,299.87
								242,542.37				47,920.00	290,462.37

二、学校“教学仪器设备修理”项目经费拨付使用情况 (截图)

系统管理 - Mozilla Firefox

172.16.1.249:8088/main.aspx

此网站可能需要您登录才能使用互联网。



当前用户：刘渭相

当前项目大类：(002)南国--2017--(01)日常教学及其他经费 (不含科研)，访问次数：375 / 2485

系统管理

桌面 项目费用查询 x

查询 导出

- ☐ 系统管理
- ☐ 参数设置
- ☐ 预算管理
- ☐ 经费预算查询
- ☐ 项目费用查询
- ☐ 分类费用查询
- ☐ 项目属性查询
- ☐ 费用明细查询
- ☐ 经费预警查询
- ☐ 停投预警查询
- ☐ 数据同步

项目编码	项目名称	属性	项目级别	立项日期	资金来源	项目总经费	结项状态	预算数		
								上年结余	基本预算	追加预算
R10902630001	教学仪器设备修理费	性开支	部门级	2015/01/01	自筹资金		未结项	1,709,410.00		1,709,410.00
[小计]								1,709,410.00		1,709,410.00
								1,709,410.00		1,709,410.00

五、项目经费使用情况

(请具体列出项目经费收入细目和项目支出细目, 无学校财务加章者无效)

经费使用情况表

序号	经费明细开支	金额(元)
1	设备购置	80,000.00
2	图书费	4900.00
3	劳务费	2625.00
4	交通差旅费	827.00
5	培训费	1598.40
6	办公费	13473.03
合 计		103423.43

(学校财务盖章):

2017 年 11 月 21 日

六、项目校内管理部门初步审核意见

(须从管理部门层面对项目建设成效进行客观评价, 明确该项目是否已经具备资格可以参加校内结题, 并附学校管理部门初步审核意见)

《同声传译实验教学示范中心》项目, 领导重视, 措施有力, 执行到位。经审核, 业已完成立项所提出的任务。

同意该项目参加校内结题。

部门负责人签章:

2017 年 11 月 21 日

2015年同声传译实验教学示范中心财政资金

项目费用明细查询

科目编码	科目名称	金额
121301	设备	0.00
230201	设备	0.00
50010002	办公费	1,588.23
50010015	设备购置	80,000.00
50010016	图书购置	4,900.00
[合计]		86,488.23

2016年同声传译实验教学示范中心财政资金

项目费用明细查询

科目编码	科目名称	金额
121501	职工	0.00
50010003	劳务费	625.00
50010011	办公费	7,006.90
50010013	差旅费	527.00
[合计]		8,158.90

2016年同声传译实验教学示范中心自筹资金



科目编码	科目名称	金额
50010114	交通费	300.00
[合计]		300.00

广东省质量工程建设项目验收鉴定书

项目类型	实验教学示范中心
项目名称	同声传译实验教学示范中心
项目主持人	陈胜
验收时间和地点	时间：2017年11月22日 地点：广东外语外贸大学南国商学院
验收鉴定意见： 广东外语外贸大学南国商学院“同声传译实验教学示范中心”项目在具体实施过程中，领导重视，计划周密，措施得力，取得了优异成绩。1) 有完善的制度保障，经费充足且使用合理。2) 使用率高，既满足了该校11个外语专业日常教学需要，又为课外实践和学术活动提供了良好的实训平台。3) 示范作用强，覆盖面广，带动了该校相关学科和专业建设。4) 教学水平较高，学生能力较强，不仅在本校实践教学活动中得到充分展示，还直接为中外校长论坛、广交会、中博会、各种企事业单位提供同声传译和交替传译服务，产生了良好的社会效益。 该项目已圆满完成并部分超额完成既定建设目标，在同声传译教学、科研、应用等方面形成了鲜明特色，起到了示范中心的作用。 专家组认真听取了项目负责人的汇报，对该示范中心进行了实地考察，经过充分讨论和无记名投票，一致同意该项目通过验收。 验收专家组组长签名：  2017年 11 月 22 日	

组织鉴定部门意见:

本项目已按计划完成, 同意结项。



负责人签字: 王心怡

2017 年 11 月 22 日

专家姓名	单 位	研究方向	职称	职务	签名
平 洪	广东外语外贸大学	语言学、翻译学、 跨文化交际	教授	全国翻译专业学位研究生教指委员学术委员会委员、秘书长	平洪
梁瑞清	暨南大学	语言哲学、语用学、 语义学、翻译	教授	暨南大学外国语学院商务英语系主任	梁瑞清
秦明吾	广东外语外贸大学 南国商学院	语言学、 文化学	教授	东方语言文化学院院长	秦明吾
宁一中	广东外语外贸大学 南国商学院	英美文学、 叙事学、文体学	教授	全国外国文学学会理事、英国文学分会副会长	宁一中
张习群	广东外语外贸大学 南国商学院	二语习得、英美文学	副教授	大学英语教学部主任	张习群

广东省质量工程验收项目汇总表

序号	项目类别	项目名称	负责人	省级立项时间 (年/月)	校内结题时间 (年/月)	专家评分
1	实验教学示范中心	同声传译实验教学中心	陈胜	2014 年 7 月	2017 年 11 月	96.5
2						
3						
.....						

填表人: 陈胜

填表时间: 2017 年 11 月 30 日

所在单位 (盖章): 广东外语外贸大学南国商学院

单位负责人 (签名):

王心洁



注: 请按专家评分进行排序。

《同声传译》网络平台链接

网站链接：

<http://www.gwng.edu.cn/web/ecld/44>

《翻译理论与实践》校级精品共享课程链接

网站链接：

<http://www.gwng.edu.cn/web/888121>